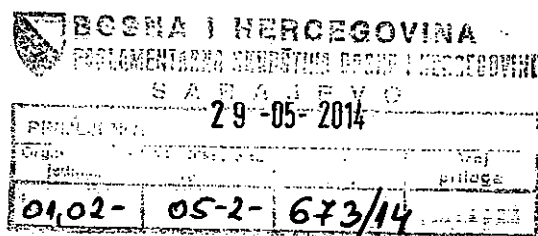




Број: 17-14-1-1221-2/14  
Сарајево, 28. мај 2014. године



**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам, ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразума о финансијској сарадњи – размјена нота између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Савезне Републике Њемачке за пројекат – *Вјетропарк Подвележје*.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Борис Буха**



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-21-05-5-19492-81/13  
Datum: 20.05.2014.godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 20.05.2014

Organizacione jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
17	17-1	1221-1	

*22.05.14*  
*M. Mujaković*  
*17-1*

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansijskoj saradnji – razmjena nota između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Savezne Republike Njemačke za projekat – Vjetropark Podveležje, dostavlja se**

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansijskoj saradnji – razmjena nota između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Savezne Republike Njemačke za projekat – Vjetropark Podveležje, zaključen na bosanskom, hrvatskom, srpskom, njemačkom i engleskom jeziku razmjenom diplomatskih nota.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 42. redovnoj sjednici, održanoj 05. decembra 2013. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma i ovlastilo ministra vanjskih poslova Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj nota sporazum. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine broj : 01-50-1-3493-19/13 od 05. decembra 2013. godine je u prilogu ovog akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je sa svojoj 94. sjednici, održanoj 09.05.2014. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH, broj 29/00 i 32/13) provedbe proceduru ratifikacije Sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog: 5 str.



MINISTAR

*Zlatko Lagumdžija*

Broj: 08/1-21-05-5-19492-1/13

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine izražava svoje poštovanje Ministarstvu vanjskih poslova Savezne Republike Njemačke i ima čast da potvrdi prijem note Veleposlanice Savezne Republike Njemačke u Sarajevu, broj: 84/2013 od 22. travnja 2013. godine, koja glasi kao što slijedi:

„Pozivajući se na suglasnost Veleposlanstva Savezne Republike Njemačke izraženu u verbalnoj noti br. 189/2012 od 28. rujna 2012. godine, čast mi je da Vam u ime Vlade Savezne Republike Njemačke predložim sljedeći Sporazum o financijskoj suradnji:

1. Vlada Savezne Republike Njemačke omogućava Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ili drugom primatelju zajma, kojeg će obje vlade zajedno izabrati,

da za projekt „vjetropark Podveležje“ primi zajam sa sniženom kamatnom stopom Kreditne banke za obnovu (KfW) koji će se odobriti u okviru državne saradnje u cilju poticanja razvoja u visini do 65,000,000 eura (slovima: šezdesetpet milijuna eura),

ukoliko se po okončanju provjere projektne dokumentacije utvrdi da navedeni projekt ispunjava uvjete za pružanje potpore, da je održan dobar kreditni rating Bosne i Hercegovine te da će Vijeće ministara Bosne i Hercegovine dati državno jamstvo, u slučaju da ono samo ne postane primatelj kredita. Projekt se ne može zamijeniti drugim projektima.

2. Ukoliko Vlada Savezne Republike Njemačke kasnije omogući Vijeću ministara Bosne i Hercegovine da od KfW-a primi dodatne zajmove ili grant sredstva za pripremu projekta iz stavka 1. ili dodatna grant sredstva za popratne mjere neophodne za provedbu i nadziranje projekta iz stava 1., primjenjivat će se ovaj sporazum.
3. Korištenje iznosa iz stavka 1. u uvjeti pod kojima se on stavlja na raspolaganje te postupak dodjele poslova utvrđuju se ugovorima koje će sklopiti KfW i primatelj zajma, a koji podliježu važećim pravnim propisima u Saveznoj Republici Njemačkoj.
4. Odobrenje iznosa iz stavka 1. će biti opozvano ukoliko u roku od četiri godine od godine odobrenja ne bude sklopljen odgovarajući ugovor o zajmu. Rok za navedeni iznos istječe 31. prosinca 2016. godine.
5. Vijeće ministara Bosne i Hercegovine će, ukoliko samo nije primatelj zajma, KfW-u u eurima jamčiti za sva potraživanja proizišla iz obveza primatelja zajma na temelju ugovora koji će se sklopiti shodno stavku 3.
6. Bosna i Hercegovina će osloboditi KfW od svih poreza i drugih javnih davanja koji se u Bosni i Hercegovini naplaćuju u vezi sa sklapanjem i realizacijom ugovora iz stavka 3.
7. Vijeće ministara Bosne i Hercegovine prepušta putnicima i dobavljačima pri prijevozu putnika i robe u pomorskom, cestovnom i zračnom prometu, koji se obavlja na temelju odobrenog zajma, slobodan izbor prijevoznih poduzeća, ono neće poduzimati nikakve

mjere kojima bi se isključilo ili otežalo ravnopravno sudjelovanje prijevoznih poduzeća sa sjedištem u Saveznoj Republici Njemačkoj te će u datom slučaju izdati potrebne dozvole za sudjelovanje tih prijevoznih poduzeća.

8. Ovaj sporazum se sklapa na njemačkom, bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku, pri čemu je svaki tekst obvezujući. U slučaju različitog tumačenja njemačkog, bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika, mjerodavan je engleski tekst.

Ukoliko je Vijeća ministara Bosne i Hercegovine suglasno s prijedlozima navedenim pod rednim brojevima 1. do 8, ova će nota i nota Vaše Ekselencije kojom Vaša Vlada izražava svoju suglasnost činiti sporazum između naših dviju vlada koji će stupiti na snagu datumom Vaše note.“

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine ima čast da, u ime Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, potvrdi svoju suglasnost sa gore navedenim prijedlogom koji se nalazi u noti.

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine koristi i ovu priliku da Ministarstvu vanjskih poslova Savezne Republike Njemačke ponovi izraze svog osobitog poštovanja.

Sarajevo, 16. siječanj 2014. godine